Please write your name here 氏名を記入してください：ここをクリックしてテキストを入力してください。

Please write your home institution 在籍大学名を記入してください：Click here to enter.

― Please fill in this form on computer.　この様式は、パソコン上で入力してください。―

**2015**

**University of Fukui**

**Short-Term Student Exchange Support Program (Inbound)**

**2015年度福井大学留学生交流支援制度（短期受入れ）**

**Form 1B**

**“B. University of Fukui Exchange Student Program”**

**(UFESP) Application Form and Resume**

**「B. 福井大学交換留学生 (UFESP)」**

**応募申請書・履歴書**

**Lectures and research instruction will be given** **in Japanese.**

**講義及び研究指導は、日本語で行われます。**

For University of Fukui Officer Use Only

|  |
| --- |
|  |

Please write your name here 氏名を記入してください：Click here to enter.

Check List of Required Documents for Application

**応募書類チェックリスト**

* For detailed instructions on how to prepare the documents below, please refer to *Application Guidelines for B, UFESP 2015 October*.  
  下記書類の詳細な記入方法は、『B．福井大学交換留学（UFESP）募集要項』をご参照ください。
* Prepare all documents below and submit them to the international office of your home institution. For documents with specific data format in the list below, you have to submit them in the specified format.  
  下記応募書類をすべて揃え、在籍大学の学生派遣担当者に提出してください。またデータ形式が記載されているものは、その形式で電子データも提出すること。
* Application Deadline: **April 24 (Fri), 2015**(The above date is the final deadline. Please ask the international office of your home institution for the internal deadline.)  
  応募期限: **2015年4月24日（金）**これは最終提出期限のため、学内の締切については在籍大学の学生派遣担当者に確認してください。

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Tick  ✓欄 | No. | Documents  書類等 | Document Format  文書提出形式 |
|  | 1 | Form 1B : B. UFESP Application Form and Resume (this form)  Form 1B：「B. 福井大学交換留学生」応募申請書・履歴書（この申請書） | word  (MS Word)  &  Signed paper  署名入り用紙 |
|  | 2 | Form 2 : Letter of Recommendation  Form 2：受入れ候補者推薦書 | Signed paper  署名入り用紙 |
|  | 3 | Form 3 : Certificate of Health  Form 3：健康診断書 | Signed paper  署名入り用紙 |
|  | 4 | Application for Certificate of Eligibility (CoE)  『在留資格認定証明書交付申請書』福井大学留学生交流支援制度応募者用 | excel  (MS Excel) |
|  | 5 | Check List for “Application for CoE”  在留資格認定証明書交付申請書　入力確認表 | Signed paper  署名入り用紙 |
|  | 6 | Bank Statement of applicant’s financial supporter issued by a bank within 2 months before application  (for details, see page 3 of ***Instructions for “Application for CoE”***) 2ヶ月以内に発行された経費支弁者の銀行残高証明書 （詳細は「在留資格認定証明書交付申請書　記入例および注意事項」の3頁を参照のこと） | Original copy  原本 |
|  | 7 | Certificate of Enrollment (recently issued by the applicant’s home institution with a statement of estimated graduation year and month) 在籍証明書（直近に在籍大学が発行した、卒業予定の年月が明記されたもの） | Original copy  原本 |
|  | 8 | Academic Transcript stating: course names, grades, credits, and year and month or semester the student earned these credits.  成績証明書（科目名、成績、単位数、単位取得年月が記載されたもの） | Original copy  原本 |
|  | 9 | Evidence of proficiency in Japanese language (e.g. Copy of the certificate of the Japanese Language Proficiency Test: Level N2 or above) 語学能力を証明する書類（日本語能力試験N1、N2の合格通知書のコピー） | Copy  コピー |
|  | 10 | Three photographs (4cm x 3cm in size, with applicant’s name on the back) 証明写真3枚（サイズは4cmｘ3cm。裏面に名前を書いてください） | Photo  写真 |
|  | 11 | Copy of Passport (only for those who already have one) パスポートの写し（既に取得している場合のみ） | Copy  コピー |

Please write your name here 氏名を記入してください：Click here to enter.

**Reference**) Grade Point Average designated by JASSO 成績評価係数

Use the following table and formula to calculate your cumulative Grade Point Average at your home institution over the last one year.  
Your Grade Point Average must be 2.30 or higher at the time of application. When there is no academic record for an entire year over the last one year, use the most recent one year-worth of academic record to calculate your latest Grade Point Average.

Note: Do not count pass/fail courses in the calculation.  
次に定める方法で求められる、在籍大学における推薦時の直近一年間の成績評価係数が2.30以上であること。  
一年間分の成績がない場合は、その前の学期にさかのぼり、一年間分の成績を算出するものとする。

注：成績のつかない「合格」「不合格」等の科目は算定しない。

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| How to calculate 成績評価係数の算出方法 | | | | | | | |
| Use the following table to generate a grade point average for each course, and calculate the cumulative grade points by the formula. (Round off to three decimal places.)  下記の表により「成績評価ポイント」に換算し、計算式に当てはめて算出する。 （小数点第3位を四捨五入） | | | | | | | |
|  | | Academic Record 成績評価 | | | | | |
| 4-leveled Evaluation  4段階評価 | Pattern 1 | － | | Excellent  優 | Good  良 | Fair  可 | Poor  不可 |
| Pattern 2 | － | | A | B | C | D |
| Pattern 3 | － | | 100-80 | 79-70 | 69-60 | <59 |
| 5-leveled Evaluation  5段階評価 | Pattern 4 | 100-90 | | 89-80 | 79-70 | 69-60 | <59 |
| Pattern 5 | S | | A | B | C | F |
| Pattern 6 | A | | B | C | D | F |
| **Grade Scale**  **評価点** | | **3** | | **3** | **2** | **1** | **0** |
| Formula 計算式 | | |  | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Grade  Point  Average | = | (# of “Grade Scale 3” credit × 3) + (# of “Grade Scale 2” credit × 2) + (# of “Grade Scale 1” credit × 1) |
| Total credits registered |

|  |  |
| --- | --- |
| 成績評価係数 = | (「評価点 3」 の単位数 × 3)　+　(「評価点 2」の単位数 × 2)　+　(「評価点 1」の単位数 × 1) |
| 総登録単位数 |

Please write your name here 氏名を記入してください：Click here to enter.

|  |
| --- |
| **APPLICATION FORM**  **B. University of Fukui Exchange Student Program (UFESP)**  **B. 福井大学交換留学生応募申請書** |

**INSTRUCTIONS** 注意事項

* This form should be filled out in Japanese, except your name and wherever indicated.

氏名および指定箇所以外は日本語で記入してください。

* Please use block letters and Arabic numerals for numbers except proper nouns.

ブロック体で記入し、固有名詞以外は算用数字を用いてください。

* ■ means “entry required,” ■ means “tick one from the list,” and ■ means “enter or tick when applicable.”

■は記入必須、■は選択して✓、■は該当する場合記入または✓を入れてください。

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Full name (in native language) 氏名―自国語** | | | | |
| Click here to enter. |  | Click here to enter. |  | Click here to enter. |
| (Family name) |  | (First name) |  | (Middle name) |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Full name in English alphabet identical to the applicant’s name as listed on your passport. 氏名―英語で、パスポートと同じ表記** | | | | |
| Click here to enter. |  | Click here to enter. |  | Click here to enter. |
| (Family name) |  | (First name) |  | (Middle name) |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Sex 性別** | Click here to select. |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Nationality 国籍** | Click here to enter. |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **Date of birth 生年月日** | Click here to enter. |  | Click here to enter. |  | Click here to enter. |
|  | (Year 年) |  | (Month 月) |  | (Day 日) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Contact information 連絡先** (Please write in English alphabet. 英語で記入すること。) \*Please make sure to write contact information so that the University of Fukui can reach you before you arrive in Japan (until the end of September, 2015). 渡日前の2015年9月末までの間に確実に連絡がとれる連絡先をご記入ください。 | | |
| Address (Street): | Click here to enter. | |
| (City, State, Province): | Click here to enter. | |
| (Postal Code): | Click here to enter. |  |
| Telephone number: | Click here to enter. | |
| Fax number (if available): | Click here to enter. | |
| Email address: | Click here to enter. | |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Information of your home institution在籍大学に関する情報** | |
| Name of your home institution大学名: | Click here to enter. |
| Name of officer in charge of exchange program  学生派遣担当者名: | Click here to enter. |
| Telephone Number: | Click here to enter. |
| Email address: | Click here to enter. |

Please write your name here 氏名を記入してください：Click here to enter.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Faculty or Graduate School you hope to enroll in. 希望する学部あるいは研究科** | | |
| Tick one | <For Undergraduate Students 学部生> | |
|  | Faculty of Education and Regional Studies 教育地域科学部 |
|  | Faculty of Engineering 工学部 |
| < For Graduate Students 大学院生> | |
|  | Graduate School of Education 教育学研究科 |
|  | Graduate School of Engineering 工学研究科 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **<Only for Graduate Students> Please select the student status you wish to have at the University of Fukui.**  **<大学院生のみ>　福井大学での身分をお選び下さい。** | |
| Tick one |  | **Special Auditing Student with Credit 特別聴講学生**  Take regular courses at least 10 hrs/week (7 courses) and earn credits without research instruction. 大学院の授業を週10時間（約7科目）以上受講し単位を取得します。 注：研究指導はありません。 |
|  | **Special Research Student 特別研究学生**  Conduct research under instruction of an academic supervisor at the University of Fukui. Special Research Students can NOT earn credits by taking courses. 福井大学での指導教員の指導の元で研究を行います。  注：科目を受講して単位を取得することはできません。 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Enrollment Duration 留学期間** | | |
| Tick one |  | **6 months/1 semester, from October 2015 to March 2016**  (6ヶ月間/1学期 2015年10月～2016年3月) |
|  | **1 year/2 semesters, from October 2015 to September 2016**  (1年間/2学期間 2015年10月～2016年9月) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Grade Point Average designated by JASSO**  **在籍大学での直近1年間の成績評価係数**  (Cumulative Grade Point Average over the last one year, see the Reference on Page 3 for details.  JASSO指定の計算による。3ページのReferenceを参照してください。) | |
|  | Click here to enter. | (Round off the result to three decimal places. Example: write “2.67” for 2.666…)  (少数点第3位を四捨五入。例：2.666…の場合「2.67」と記入) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **Japanese Language Background 日本語の学習歴** | | | | | | | | | | | | |
|  | (1) Period of study  学習期間 | From | Click here to enter. | |  | Click here to enter. | | to | Click here to enter. |  | Click here to enter. | |
|  |  | (Year 年) | |  | (Month 月) | | から | (Year 年) |  | (Month 月) | |
| (2) Type of study  学習方法 | Tick one | |  | Taught in university class 大学の授業 | | | | | | | |
|  | Private lessons 民間学校の授業 | | | | | | | |
|  | Self-study 独学 | | | | | | | |
| (3) Total hours of Japanese language study 学習時間の合計 | | | | | | Click here to enter. | | | | | hours 時間 |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **English Proficiency** (attach a copy of certificate you write below) **英語能力**（以下に記入した証明書のコピーも添付のこと） | | | | |
|  |  | TOEFL PBT | Score: | Click here to enter. |
|  | TOEFL CBT | Score: | Click here to enter. |
|  | TOEFL iBT | Score: | Click here to enter. |
|  | TOEIC | Score: | Click here to enter. |
|  | IELTS | Level: | Click here to enter. |
|  | CEFR | Level: | Click here to enter. |
|  | Other | Score/Level: | Click here to enter. |
|  | Other | Score/Level: | Click here to enter. |

Please write your name here 氏名を記入してください：Click here to enter.

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Field of study at your home institution 在籍大学での専攻分野** | |
|  | Please write about your field of study at your home institution, such as your major, major subjects you have taken so far, and your field of interest in relation to those courses. Please write clearly and specifically in JAPANESE, approximately within 400 characters.  在籍大学での専攻分野、これまで履修した専門科目、それらの科目に関連した関心分野を記入してください。 明確かつ具体的に、日本語で概ね400字以内で記入してください。 |

|  |
| --- |
| Click here to enter. |

Please write your name here 氏名を記入してください：Click here to enter.

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Motivation and Study plan in Japan 志望動機と日本での学習計画** | |
|  | Please describe in detail your motivation to apply for this exchange student program and your plan of study in Japan. You may write this essay approximately within 400 characters in JAPANESE.  本交換留学プログラムへの志望動機、および日本で希望する学習計画について、約400字以内かつ日本語で詳しく記入してください。 |

|  |
| --- |
| Click here to enter. |

Please write your name here 氏名を記入してください：Click here to enter.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **Financial Source and Support 留学中の経費支弁** | | | | |
|  | What will be your main financial source while you study in this Program? このプログラムに参加するための主な経費は何ですか？ | | | |
| Tick one |  | Personal Funds (including financial support from family members)  私費（家族からの送金など） | | |
|  | Scholarship from your home institution, private organization, etc.  奨学金（在籍大学または民間奨学金など） | | |
| Name of Scholarship 奨学金の名称 | | Click here to enter. |
| Contents to be covered 奨学金の内容 | | Click here to enter. |
| Monthly amount 月額 | | Click here to enter. |
|  | Other  その他 | (Specify your financial source(s) and the amount(s) below.)  （以下に具体的な資金元およびその金額を記入してください。） | |
| Click here to enter. | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **Dormitory Application 大学寮への入居希望** | | | | |
| 1. Do you wish to stay in a university dormitory? For details and photos of university dormitories, please refer to the *Guidebook to UF Short-Term Student Exchange Support Program 2015 October*. 大学寮への入居を希望しますか？大学寮の詳細については、『2015年10月入学福井大学留学生交流支援制度ガイドブック』をご参照ください。 | | | | |
| Tick one |  | YES　はい |  | NO　いいえ |
| 1. If you answered YES in Question 16-A, will you be able to live in a private apartment if you are not provided with a dormitory room? 「はい」と答えた方に伺います。入寮できなかった場合、民間アパートへの入居となりますが、了承していただけますか？ | | | | |
| Tick one |  | YES　はい |  | NO　いいえ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Points of Attention upon Application 　応募時の留意点** | | |
|  | [Please see page 4 of *Application Guidelines for B, UFESP 2015 October*]  After confirming all the “Points of Attention upon Application,” tick the boxes below. 【『B．福井大学交換留学（UFESP）募集要項』を参照のこと】 「応募時の留意点」を確認したら、ボックスをクリックして✓を入れてください。 | |
| Tick all |  | I have read and understood “Immigration Control and Refugee Recognition Act,” especially Article 3 and 5, before application.  応募書類作成前に、「出入国管理及び難民認定法」 の特に第3条および5条を読み、日本上陸の資格について確認した。 | |
|  | I have confirmed that UF Exchange students are not allowed to do a part-time job for the first 3 months. I have also confirmed the difficulty of finding a job in Japan and that I will have to prepare enough financial resources to support my stay and study in Japan.  交換留学生については、最初の3カ月はアルバイトを認めていない。また日本語ができない場合、アルバイトを探すのは非常に難しいため、十分な滞在費を準備することを確認した。 | |
|  | I have confirmed that in case I bring my spouse or any family members after I come to Japan, the University of Fukui will not guarantee my spouse or family members against any kind of loss or trouble.  日本滞在中に配偶者や子などの家族を呼び寄せる場合、福井大学は交換留学生の配偶者や家族の経費を含むいかなる保証もしないことを確認した。 | |

**RESUME** 履歴書

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Full Name in English**（姓名　※英語表記）： | | | | | | | | | | | **Date of birth**（生年月日） | | | | | | | | |
| Click here to enter. | |  | Click here to enter. | | | |  | Click here to enter. | | | Year | | |  | Month | | |  | Day |
| **Age**（年齢） | | | | | Age | | | |
| (Family name) | |  | (First name) | | | |  | (Middle name) | | | **Sex**（性別） | |  | | Male 男 | |  | | Female 女 |
| **Nationality**（国籍）： | Click here to enter. | | | | | | **Place of birth**出生地： | | | | Click here to enter. | | | | | | | | |
| **Present address, telephone number and facsimile number**（現住所、電話及びファクシミリ番号） | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Click here to enter. | | | | | | | | | | Telephone | | Click here to enter. | | | | | | | |
| Email | | Click here to enter. | | | | | | | |
| **Marital Status**　配偶者の有無： | | | |  | Single（未婚） |  | | | Married（既婚） | | | | | | | | | | |

**Educational background**（学歴）

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | **Name and address of school**  （学校名及び所在地） | **Number of years of schooling\***  (修学年数) **\*** | **Year and month of entrance and completion**  (入学及び卒業年月) | **Major subject**  （専攻科目） | **Diploma or degree awarded**  (学位・資格） |
| **Elementary education**  （初等教育）  **Elementary school**  （小学校） | | Name（小学校名） | Click here to enter. | From |  |  |
| Click here to enter. | Click here to enter. |
| Location（所在地） | yrs.(年) | To |
| Click here to enter. | Click here to enter. |
| **Secondary Education**  （中等教育）  **Secondary School**  (中学、高校) | **Lower**  （中学） | Name（中学校名） | Click here to enter. | From |  |  |
| Click here to enter. | Click here to enter. |
| Location（所在地） | yrs.(年) | To |
| Click here to enter. | Click here to enter. |
| **Upper**  （高校） | Name（高校名） | Click here to enter. | From |  |  |
| Click here to enter. | Click here to enter. |
| Location（所在地） | yrs.(年) | To |
| Click here to enter. | Click here to enter. |
| **Higher Education**  （高等教育）  **Undergraduate Level**  （大学） | | Name（大学名） | Click here to enter. | From | Click here to enter. | Click here to enter. |
| Click here to enter. | Click here to enter. |
| Location（所在地） | yrs.(年) | To |
| Click here to enter. | Click here to enter. |
| **Graduate Level**  **（大学院）** | | Name（大学院名） | Click here to enter. | From | Click here to enter. | Click here to enter. |
| Click here to enter. | Click here to enter. |
| Location（所在地） | yrs.(年) | To |
| Click here to enter. | Click here to enter. |
| **Total of the schooling years mentioned above:**  （以上を通算した全学校教育修学年数） | | | Click here to enter. | **Estimated year and month of graduation from the current school:**  (現在籍学校の卒業予定年月) | | Click here to enter. |
| yrs.(年) |

**\*For the present school, write the number of year up to now. 在学中の学校については、現在までの年数を記入のこと**

**Employment Record**（職歴）

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Name and address of organization** (勤務先及び所在) | **Period of employment** (勤務期間) | **Position** （役職名） | **Type of work**（職務内容） |
| Click here to enter. | Click here to enter. | Click here to enter. | Click here to enter. |
| Click here to enter. | Click here to enter. | Click here to enter. | Click here to enter. |

**Person to be notified in applicant’s home country, in case of emergency**（緊急の際の母国の連絡先）

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Name in full** (氏名) | Click here to enter. | **Relationship** (本人との関係): | | Click here to enter. |
| **Address; with telephone number or e-mail address:** (住所：電話番号又はe-mailアドレスも記入すること。) | | | | |
| Click here to enter. | | | **Tel / Email** | Click here to enter. |

**I hereby declare that the statement given above is true and correct. (以上の記載内容は事実と相違ありません。)**

**Date** (年月日)：

**Applicant’s signature** (署名)：

※　ご記入いただいた情報は、本制度のために利用され、その他の目的には利用されません。

Information submitted here will only be used to the extent of the Short-Term Stu dent Exchange Support Program (Inbound)